FREE TO CHOOSE INNOVATIONS

XORO®

Smart TV Box mit HD DVB-T Twin-Tuner, USB, HDMI, HD Media Player, PVR ready, Timeshift

HRT 8400

Indice

Información Importante de seguridad	4
Contacto con el Servicio	7
Reciclaje	8
Accesorios / Características	9
Órdenes	
panel frontal	10
panel posterior	10
Mando a distancia	
Baterías y rango de	11
teclas	12
Conectores de	13
TV / Antena	14
Conexión de red	14
Hi-Fi	14
Puerto USB	14
Instalación de los primeros	15
Operación	
Menú Principal	16
Foto	17
Música	18
Video	19
Conexión de red	20
UPnP conexión	21
Administrador de archivos	22
Doble sintonizador	23
Servidor Samba	24
Configuración	26
Solución de problemas	30
Especificaciones	31

INFORMACION DE SEGURIDAD

El relámpago con símbolo de punta de flecha dentro de un triángulo equilátero pretende alertar al usuario de la presencia de "voltaje peligroso" dentro de la carcasa del producto, que puede ser de magnitud suficiente para constituir un riesgo de descarga eléctrica para las personas.
El signo de exclamación en un triángulo equilátero pretende alertar al usuario de la presencia de importantes instrucciones de uso y mantenimiento (servicio) en el texto de usuario que acompaña al aparato.

ESTE DISPOSITIVO CUMPLE CON 15 DE LAS NORMAS DE LA FCC. Operación está sujeta a LAS DOS CONDICIONES: (1) ESTE DISPOSITIVO NO PUEDE causar interferencias perjudiciales, y (2) ESTE dispositivo debe aceptar cualquier interferencia recibida. Incluidas las interferencias que puedan causar fallos indeseados de funcionamiento

Manual del usuario

1. Todas las instrucciones de seguridad y operación deben ser leídas antes de utilizar el producto.
2. Guarde las instrucciones - Las instrucciones de seguridad y operación deben ser conservadas para futuras referencias.
3. Todas las instrucciones de operación y uso deben ser seguidas.

Fuente de alimentación

1. Nunca toque el enchufe con las manos mojadas.
2. No se pare jarrones, etc en el aparato. El agua podría filtrarse en el aparato.
3. Mantenga el aparato lejos de la lluvia y la humedad alguna.
4. Si quieres sacar el enchufe de la toma de corriente, siempre tire directamente del enchufe. No tire nunca del cable, ya que podría destruir.
5. Asegúrese de que el cable de alimentación no esté doblado, atrapado o atropellado y que no entren en contacto con fuentes de calor.
6. Asegúrese de que el cable de alimentación no se enrolla alrededor del dispositivo mientras está en funcionamiento.
7. Nunca coloque el equipo sobre el cable de alimentación mientras está siendo operado.
8. Utilice únicamente cables de extensión que son diseñadas para el nivel de consumo de energía de la máquina.
9. Sólo opere la máquina si la tensión eléctrica indicada en la placa de debajo de la máquina coincide con la tensión en su toma de red. El voltaje equivocado puede destruir la máquina.
10. No abra el aparato.
11. Saque el enchufe de la red, si el aparato no se va a utilizar durante un largo periodo de tiempo.
12. Tenga cuidado de que nadie pueda tropezar con el cable de alimentación.

.Puerto USB

1. Debido a requisitos legales de conformidad con la reglamentación, se le pide que sólo se conecten por USB Sticks al puerto USB.
Por favor, consulte más detalles sobre USB en la página XX.

Posición

1. No conectar los accesorios del reproductor que no se definen por el fabricante.
2. No coloque este producto sobre un carrito, soporte, trípode, soporte o mesa. El producto puede caerse y causar lesiones graves a un niño o un adulto, y serios daños al producto. Utilice sólo un carro, soporte, trípode, soporte o mesa recomendado por el fabricante o vendidos con el producto.
3. Cualquier montaje del producto debe seguir las instrucciones del fabricante, y debe usar un accesorio de montaje recomendado por el fabricante.
4. Una combinación de producto y carrito deberá moverse con cuidado. Las paradas rápidas, fuerza excesiva y superficies irregulares, pueden ocasionar la combinación de producto y se vuelque.
5. El dispositivo es capaz de mostrar una imagen fija en la pantalla del televisor o el monitor durante un período ilimitado de tiempo. Esto puede causar daños en la pantalla. Por tanto, es aconsejable activar el protector de pantalla. O cambiar el reproductor, si el dispositivo no está en uso.
6. No utilice el dispositivo permanentemente en el modo 4:3. Esto puede causar daños en la pantalla del televisor.
7. No aumente el volumen cuando el jugador está jugando secciones muy tranquila. Este daño de frío si el orador pasajes muy fuerte comienza, de repente, después de la zona tranquila.
8. Cambiar el reproductor de la de apagado / encendido si no se va a utilizar durante un periodo largo de tiempo.
9. Desconecte el enchufe principal durante las tormentas.
10. Las ranuras y aberturas del gabinete son para ventilación y para asegurar un funcionamiento fiable del producto y protegerlo contra el recalentamiento, y estas aberturas no deben ser bloqueadas o cubiertas.
11. Las aberturas nunca deben bloquearse colocando el producto sobre una cama, sofá, alfombra u otra superficie similar.
12. Este producto no debe ser colocado en una instalación empotrada como una estantería o mueble amenos que la ventilación adecuada o las instrucciones del fabricante se han cumplido.
13. Proteger el dispositivo frente a las influencias del tiempo, humedades y temperaturas altas.
14. Nunca derrame líquidos de ningún tipo sobre el producto.
15. No exponga el dispositivo y el control remoto a la luz solar directa

INFORMACION DE SEGURIDAD

Operación

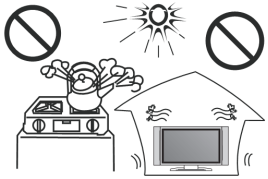
1. Portal de acceso a Internet con cientos de aplicaciones
2. Grabación de DVB-T USB de almacenamiento y reproducir los archivos grabados de almacenamiento USB.
3. Función de cambio de Tiempo (Timeshift) con una conexión de almacenamiento USB
4. La reproducción de archivos de vídeo, audio e imagen de almacenamiento USB.
5. Acceda a la Ethernet, actuar como servidor de Samba

Dolby

Fabricado bajo licencia de Dolby Laboratories. "Dolby" y el símbolo de la doble D son marcas registradas de Dolby Laboratories.

Defectos

Servicio - No intente reparar este producto usted mismo ya que abrir o retirar las cubiertas puede exponerlo a voltaje peligroso u otros peligros.
Cuando existan daños que requieren reparación - Desenchufe este producto de la toma de corriente y póngase en contacto con personal de servicio calificado bajo las siguientes condiciones:



a. Cuando el cable de alimentación o el enchufe está dañado.
b. Si se ha derramado líquido o han caído objetos en el producto.
c. Si el producto ha sido expuesto a la lluvia o el agua.
d. Si el producto no funciona normalmente siguiendo las instrucciones de funcionamiento. Ajuste sólo los controles que están cubiertos por las instrucciones de operación como un ajuste incorrecto de otros controles puede resultar en daño y casi siempre demandará más trabajo de un técnico cualificado para devolver el producto a su funcionamiento normal.

Si el producto se ha caído o dañado de alguna manera, y
Cuando el producto muestra un cambio en su funcionamiento, esto indica la necesidad de servicio.

Cuando sea necesario reemplazar piezas, asegúrese de que el técnico ha usado partes especificadas por el fabricante o con las mismas características que la pieza original. Las sustituciones no autorizadas pueden ocasionar incendios, descargas eléctricas u otros peligros.

La nicotina puede dañar los componentes electrónicos. En el caso de servicios de reparación en relación con demasiada nicotina, no están cubiertos por la garantía.

Contacto del Servicio Técnico de Xoro en España:

Por Telefono: 91 5705156
Por eMail: hificenter@hificenter.es

HIFI CENTER - VISUAL CENTER
General Ramirez de Madrid 12
28020 Madrid

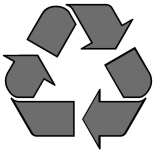
Será un placer atenderles en caso de que tengas preguntas o problemas en el funcionamiento. Por favor tome nota también de la sección de resolución de problemas al final de este manual.

Información de Reciclaje

El reciclaje de aparatos electrónicos

Este producto está diseñado y fabricado con materiales de alta calidad y componentes que pueden ser reciclados y reutilizados.
Este símbolo significa que el equipo eléctrico y electrónico, al final de su vida, debe ser desechado por separado de la basura doméstica.
Por favor, deshacerse de este equipo a la basura de la comunidad local de recogida / reciclaje. En la Unión Europea existen sistemas de recogida específicos para productos eléctricos y electrónicos usados. Por favor, ayúdenos a conservar el medio ambiente en que vivimos!

Reciclaje de papel y cartón



El símbolo de reciclaje de materiales en el manual de caja y el usuario indica que son reciclables. No disponer con la basura normal.

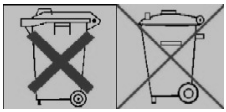
El reciclaje de piezas de plástico

El símbolo de reciclaje de materiales en las piezas de plástico significa que son reciclables. No disponer con la basura normal.

Green Dot

El "Grüne Punkt" indica que el MAS Elektronik AG paga el deber de la "Sociedad para la Prevención de residuos y la generación de recursos de Secundaria".

Baterías



Cada consumidor tiene la obligación legal de eliminar las pilas usadas en los centros de recogida municipal o en las tiendas de una eliminación ambientalmente racional. No tire las pilas usadas en los residuos tienen casa.

Accesorios

Por favor, asegúrese de que los accesorios se incluyen los siguientes:

HRT8400
control Remoto
Manual del usuario

Por favour utilizar sólo los accesorios originales.
Si falta algún accesorio o encuentra cualquier artículo que esté dañado, póngase en contacto directamente con la tienda donde compró este producto.

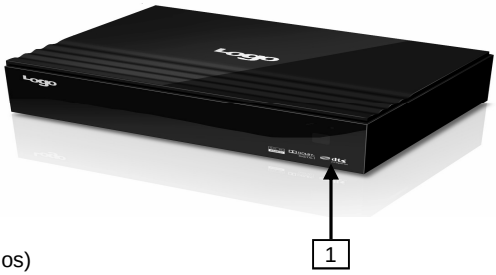
Características

Enhorabuena por la compra de XORO HRT8400. Esperamos que disfrute con su uso tanto como lo hicimos el diseño. Este reproductor tiene las siguientes características:

- Smart TV Box con portal web con cientos de aplicaciones
- HD DVB-T para la televisión digital terrestre (MPEG2 y MPEG-4 H.264)
- Doble sintonizador - graba un canal mientras ve otro canal de TV
- Salida de vídeo de hasta 1080p (HDMI y YPbPr)
- Salida de audio analógicoDigital (S / PDIF coaxial)
- PVR Ready y Time Shift, registros HD DVB-T emite a través de USB
- Guía de programación electrónica (EPG) y Teletexto
- Puerto USB 2.0
- Potente HD Mediaplayer (reproducción multi media).
- Soporta sistema de archivos FAT32 y NTFS

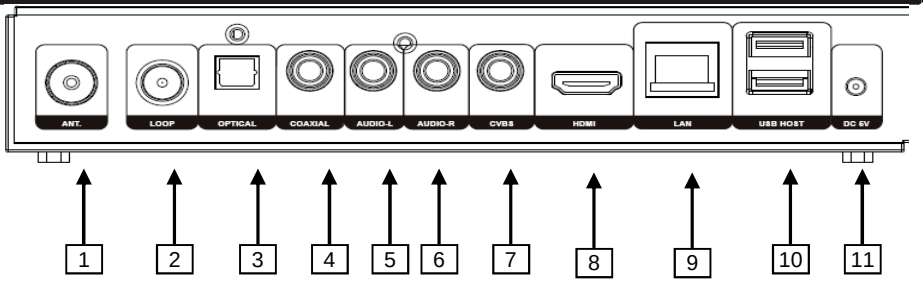
ELEMENTOS DE CONTROL

Panel Frontal



1. Receptor IR (Infra Rojos)

Panel trasero

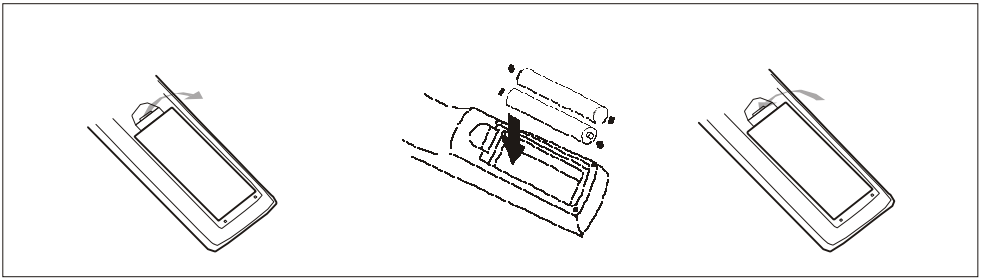


1. Entrada Antena
2. Bucle (Loop through)
3. Digital Audio Salida (optica)
4. Digital Audio Salida (Coaxial)
5. Salida Audio Anlogico izquierda (L)
6. Salida Audio Analógico derecha (R)
7. Salida Vídeo CVBS
8. Salida HMDI
9. LAN
10. 2 x USB host
11. Entrada alimentación

Control Remoto (Mando a distancia)

Instalación de pilas y radio de operación

- Inserte la pilas (AAA) en el receptaculo del mando a distancia
- Cierre el receptaculo



- Para obtener los mejores resultados, apunte el mando a distancia hacia el dispositivo.
- Manténgase dentro de los 5 metros de distancia y en ángulos de 60 grados o menos.
- Quitar la batería (pilas) cuando no se utiliza el dispositivo durante mucho tiempo.

notas:

1. Retire las baterías viejas. Las fugas de ácido de la batería puede dañar su salud y el control remoto.
2. Limpiar fugas de ácido de la batería con un paño
3. En caso de contacto con la piel lave inmediatamente el área afectada.
4. Por favor, póngase en contacto con un médico después de ingerir el ácido de la batería o la batería inmediatamente
5. Consultar a un médico si se ha trahado el ácido de la batería. En caso de contacto con los ojos lavar los ojos y consultar al médico.

Mando a distancia

Buttons

Botones del mando a distancia

Alimentación (encendido / apagado)
MUTE (sonido de encendido / apagado)
GOTO (empezar a jugar de nuevo desde un cierto punto definido por el tiempo)
tt uu (retroceso rápido / avance rápido)
u (empezar a jugar de nuevo)
| | (Pausa, hora de inicio-Shift)
■ (Stopp la reproducción, el acceso Media Player)
PORTAL (para el acceso al portal de Internet)
BACK (volver al directorio superior)
navegación cruzada
Aceptar (confirmar la selección, para acceder a la lista de programas)
EXIT (salir del menú, el menú superior)
INFO (para acceder a la página de información)
VOL + / VOL-(subir / bajar el volumen)
Itt IUU (anterior / siguiente archivo)
Menú (para acceder al menú principal)
Opción (para acceder a la opción de menú en media player)
Botones Nummeric (0-9)
Audio (información en pantalla la pista de audio)
SUB-T (subtítulo)
Botones de colores
Lupa (zoom in)
Sistema de TV (ajustar la resolución)
De configuración (para acceder al menú de configuración)
Repetir (para activar el modo de repetición en media player)

Conectando a un Televisor

.**información general**

- Asegurese que el aparato está apagado y desenchufado.
- Lea el manual de su televisor y atienda a las instrucciones de seguridad.
- Conecte el cable de alimentación con una toma de corriente electrónica.

El receptor se puede conectar ya sea a través de HDMI o RCA AV para TV. Por favor conecte el receptor a través de HDMI, si es posible. La televisión sólo podía mostrar la señal en alta definición a través de HDMI .

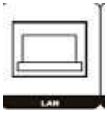
notas:
1. El HRT8400 está diseñado para la televisión con 16:9 como relación de aspecto. Por favor, consulte la página XX para ajustar relación de aspecto de 4:3.
2. Por favor, utilizar cables de alta calidad. Cables de baja calidad (sobre todo hasta 1,5 m de longitud) pueden causar insuficiencia imagen o hacer una transmisión de imágenes imposibles. Cables mal protegidos podría resultar en un "doble imagen" o el sonido inquietante.

Nota:
Al utilizar el bucle se puede conectar un segundo receptor

Conexión

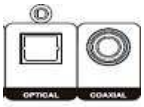
Conectando a una red

Connect one end of the network cable to the RJ45 LAN socket of the player and the other to the RJ45 LAN port of your router, switch or hub devices.



Conectando a un sistema HI FI

Es necesario un cable coaxial o un cable de fibra óptica S / PDIF para la conexión digital a un sistema Hi-Fi. Este cable no está incluido en la entrega de este receptor. Conecte la salida S / PDIF poner a la entrada S / PDIF de su sistema Hi-Fi. Por favor, consulte el manual del sistema Hi-Fi para seleccionar la entrada de audio.
notas:
El receptor de señales digitales podría poner en PCM (estéreo) o AC3-Bitstream (Dolby Digital). Si su sistema Hi-Fi no proporciona sonido para los programas con la pista de sonido Dolby Digital, por favor refiérase a la página XX para cambiar el formato a poner del DIF S / P de poner.



Conectando a un sistema de almacenamiento USB

Se necesita el receptor bajo circunstancias algo de tiempo para reconocer el USB y prepárate para otra operación.
Por favor, retire el dispositivo de almacenamiento USB sólo después de que todos los procesos de grabación o reproducción se han completado.
Siguientes sistemas de archivos se apoyará:

Sistema de archivos: FAT 16, FAT32, NTFS, EXT3
notas:
Hay una variedad de almacenes de USB en el Markt. No todos ellos conforman la especificación de almacenamiento USB. Si su dispositivo de almacenamiento USB no se puede leer por el receptor, por favor, pruebe con otro dispositivo de almacenamiento USB.
Si un dispositivo USB no se puede leer más, por favor, llevar a cabo un análisis a medio de almacenamiento de datos con el ordenador o el formato de almacenamiento nuevo.
USB almacenes que requieren una mayor corriente eléctrica de 500mA (0,5 A) no se ajustan las especificaciones de almacenamiento USB. Estas almacenamiento USB no podría trabajar sin problemas con este receptor.
Por favor siempre guardar todos los datos en el dispositivo USB antes de la conexión con el receptor.
A la escritura-y suficiente velocidad de lectura del dispositivo de almacenamiento es necesario para la grabación de programas en alta definición o utilizar la función Time-Shift. En el caso de los programas de grabación o cambio de horario, por favor, pruebe con un dispositivo de almacenamiento

Configuración Inicial

El menú de instalación XORO se mostrará en la operación inicial del HRT8400. Este menú contiene cuatro opciones:

1. Idioma del menú
2. TV Región
3. Búsqueda de canales
4. tiempo
5. Configuración de LAN por cable

Navegar con las teclas de flecha ▲ ▼ para luz alta y la opción de hacer la selección con ►.

I**dioma del menú**
Elegir el idioma del menú.

TV Región
Seleccione el país donde se utiliza el HRT8400.

Búsqueda de canales

, Se puede elegir AUTO SCAN o análisis manual. Recomendamos AUTO SCAN.
Iniciar la búsqueda de canales con la tecla OK. El receptor muestra el progreso de la búsqueda de canales.
Programas de TV y Radio encontrado, será salvo.
Atención: En la mayoría de las regiones en Alemania, no hay transmisión de radio TDT.
Recomendamos antena doméstica.

TIME/ Hora

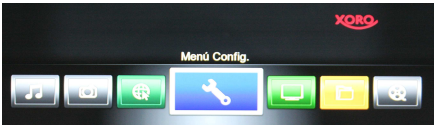
Usted tiene aquí la posibilidad de ajustar la hora.

Configuración de LAN por cable
Usted tiene aquí la IP alternativas DHCP (AUTO) y FIX IP (MANUAL). Si utiliza una red Ethernet cableada, le recomendamos IP DHCP (AUTO). El receptor detecta automáticamente la red y realizar la conexión. Si opta por IP fija (manual), usted tendrá que entrar en su adrfess IP, máscara de subred, la dirección del router y la dirección DNS.
Notas: Para la configuración de red más detallada, consulte a xxx.
.

Menu Principal

Main Menu

El menú principal contiene los siguientes submenús:



portal
foto
música
cine
Administrador de archivos
DTV
configuración

Portal web

Puede acceder a este portal de televisión inteligente con cientos de aplicaciones.

Desplácese por la página

Mueva el cursor con las flechas en la parte izquierda y derecha de la página y pulse Aceptar.

Establecer Región

Seleccione el icono de servicio para acceder a la configuración de la región.

Clasificar los APPs

Mueva el cursor con las teclas de flecha para la lupa en la esquina superior izquierda. Pulse Aceptar para mostrar los criterios de clasificación. Elija uno de los criterios, las aplicaciones se ordenan de acuerdo con el contenido.

Reorganizar la posición de una APP

Mueva el cursor a la flecha feld ("search") en la esquina superior izquierda. Seleccionar una aplicación que desea mover y pulse Aceptar. De la aplicación se destaca con flechas. Llevar la APP a la posición deseada y confirme con OK. Después de haber traído todas las aplicaciones a la posición deseada, vaya a "Buscar" y pulse Aceptar para guardar los cambios.

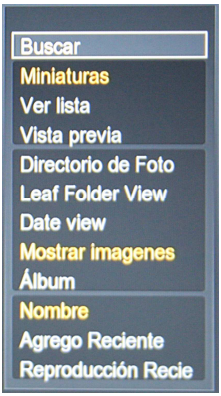
Nota: la posición de las aplicaciones en la primera fila de arriba es pre definidos. Estos iconos no podría ser resuelto.

Botones importantes y su función en el portal:

Aceptar abrir la APP destacó, iniciar la reproducción
Volver de nuevo a la página anterior, detener la reproducción o borrar el carácter en función de cambiar el nombre de
VOL + / - subir / bajar el volumen

Photo / Fotografía

HD JPEG, JPG, BMP, GIF, TIF y PNG son compatibles.
Conecte un dispositivo de almacenamiento USB y seleccione el icono de foto en el menú principal.



Opciones de visualización

Pulse el botón "Option" en el control remoto. Aparece un menú emergente que contiene las siguientes opciones. Pulse el botón de opción una vez más para salir del menú.

Búsqueda
Mueva el cursor a "Buscar" y pulse Aceptar. Ingrese la palabra clave a buscar en el teclado visual apareció.
En este tablero visual clave, puede definir el método de entrada pulsando el botón verde del contorl remoto o mover el cursor a la feld con un botón verde en la pantalla y pulsando Aceptar. Las alternativas son Han Yu-Método simple de entrada de China, Han Yu-método tradicional de entrada de Chino, Inglés (menor alfabeto caso) y Zhu-Yin método de entrada. Pulse el botón RET en el control remoto para activar el botón rojo en la pantalla para introducir símbolos. Después de la entrada se ha completado, mueva el cursor al campo OK en la pantalla y pulse OK en el mando a distancia para iniciar la búsqueda.

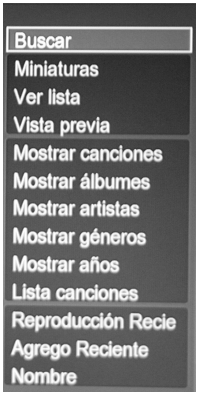
Miniaturas / Lista / Preview: mostrar las fotos en la ventana de Miniaturas, Lista o Vista previa.
Directorio Foto: ir al directorio raíz
Ver hoja de carpeta
Fecha de ver / Todas las fotos / Álbumes: muestra las fotos después de la fecha o el álbum o mostrar todas las fotos
Ir a la carpeta
Nombre / Recientemente añadido / jugado recientemente: ordenar las fotos según el nombre o los archivos agregados recientemente o jugar encabezan la lista.
.
las opciones de reproducción
Pulse el botón de opción durante la reproducción de una foto. Aparece un menú con las siguientes opciones.

Tiempo de diapositivas: definir el intervalo de
Transición de diapositiva: definir el efecto de transición

Musica

Compatible con archivos de audio MP3, OGG, WMA, WAV y FLAC

Opciones de visualización



Seleccione el icono de la música en el menú principal, el directorio de archivos de audio se muestra ahora.
Pulse el botón OPTION del mando a distancia, aparece un menú emergente que contiene las siguientes opciones:
Pulse el botón de opción una vez más para salir del menú.

Búsqueda
Mueva el cursor a "Buscar" y pulse Aceptar. Ingrese la palabra clave a buscar en el teclado visual apareció.
En este tablero visual clave, puede definir el método de entrada pulsando el botón verde del contorl remoto o mover el cursor a la feld con un botón verde en la pantalla y pulsando Aceptar. Las alternativas son Han Yu-Método simple de entrada de China, Han Yu-método tradicional de entrada de Chino, Inglés (menor alfabeto caso) y Zhu-Yin método de entrada. Al presionar el botón se pudran en el mando a distancia para activar el botón tiene en la pantalla para introducir símbolos. Después de la entrada se ha completado, mueva el cursor a la feld OK en la pantalla y pulse OK en el mando a distancia para iniciar la búsqueda.

Miniaturas / Lista / Vista previa: muestra los archivos de audio en Miniaturas, Lista o ventana de vista previa.
Ir a la carpeta: ir al directorio raíz
Todas las canciones / álbumes / Artistas / Géneros / Años: ordenar los archivos de audio de acuerdo con estos criterios
Listas de reproducción: acceder a la lista de reproducción
Jugados Recientemente / Recientemente añadido / Nombre: ordenar los archivos de audio en función del nombre o el recientemente jugado o que se agregó la lista.

Reproducir las opciones:

Repetir de: reproducir sin repetir ninguna pista
Repetir una / Repetir todas Loop / Shuffle: establecer el modo de repetición

Botones importantes y sus funciones en la reproducción de música:
◄ / ► anterior / siguiente archivo
Rebobinar ► ► / ◄ ◄ avance rápido o
VOL + / VOL-aumentar o disminuir el volumen
■ detener la reproducción
Repeat (Repetir) establece el modo de repetición

Vídeo

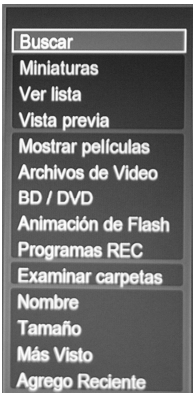
Siguientes formatos de vídeo son compatibles: AVI, MKV, TS, MPG, MP4, MOV, M4V, VOB, ISO, IFO, DAT, WMV, ASF, RM, RMVB, FLV.

Opciones de visualización

Seleccione el icono de vídeo en el menú principal, y el directorio de archivos de vídeo se muestra ahora

Pulse el botón "Option" en el control remoto. Aparece un menú emergente que contiene las siguientes opciones.

Pulse el botón de opción una vez más para salir del menú.



Búsqueda

Mueva el cursor a "Buscar" y pulse Aceptar. Ingrese la palabra clave a buscar en el teclado visual apareció. En este tablero visual clave, puede definir el método de entrada pulsando el botón verde del contorl remoto o mover el cursor a la feld con un botón verde en la pantalla y pulsando Aceptar. Las alternativas son Han Yu-Método simple de entrada de China, Han Yu-método tradicional de entrada de Chino, Inglés (menor alfabeto caso) y Zhu-Yin método de entrada. Al presionar el botón se pudran en el mando a distancia para activar el botón tiene en la pantalla para introducir símbolos. Después de la entrada se ha completado, mueva el cursor a la feld OK en la pantalla y pulse OK en el mando a distancia para iniciar la búsqueda.

Miniaturas / Lista / Vista previa: muestra los archivos de video en miniatura, lista o ventana de vista previa.

Todas las películas / archivos de vídeo / BD / DVD / Animación Flash / REC Programas: filtrar los archivos de vídeo en consecuencia

Nombre / Más Vistas / añadidos recientemente: ordenar los archivos de vídeo en función del nombre o los más vistos o que recientemente se agregó la lista.

Las opciones de reproducción

Subtítulo: la visualización de subtítulos, si está disponible

Audio: Información de visualización de la pista de audio

GOTO: iniciar la reproducción desde un punto determinado. Definir este punto con un título, capítulo y tiempo.

Repita el Título / Repetir todas / Repeat Off: el modo de ajustar la repetición

Configuración de video: definir brillo, contraste, saturación y tono.

Botones de importación y sus funciones en la reproducción de vídeo

► inicio de la reproducción

‖ Pausa en la reproducción

■ detener la reproducción

◄ / ► anterior / siguiente archivo o capítulo

► ► / ◄ ◄ rebobinar hacia adelante o hacia, pulse repetidamente para seleccionar la velocidad

GOTO iniciar la reproducción desde un punto determinado. Definir este punto con un título, capítulo y tiempo

VOL + / VOL-aumentar o disminuir el volumen

AUDIO mostrar la pista de audio

SUB-T mostrar un subtítulo si es available.Change el color / tamaño / desplazamiento de los subtítulos.

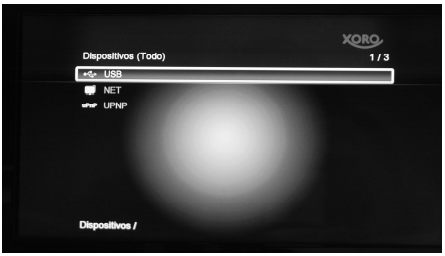
Repita establecer el modo de repetición

Zoom zoom en la imagen

Administrador de Archivos

Streaming via Network

Seleccione el icono del Administrador de archivos en el menú principal, el directorio de archivos se muestra ahora. Usted tiene aquí el acceso a los archivos de almacenamiento externo, la Red y UPNP.



Opciones de visualización

Pulse la tecla OPTION del mando a distancia, aparece un menú que contiene las siguientes opciones.
Pulse el botón de opción una vez más para salir del menú.

Miniaturas / Lista / Preview: mostrar los archivos en miniatura, lista o ventana de vista previa
Todos los medios de comunicación / películas / fotos / música: Mostrar todos los archivos multimedia, o sólo películas, fotos o archivos de música.

Streaming a través de la red
Usted puede transferir los archivos multimedia en la red doméstica. Por favor, consulte xxx para obtener más detalles sobre la configuración de la red. Usted puede navegar a través de "GRUPO DE TRABAJO" o "Mis accesos directos".

Para navegar a través de "GRUPO DE TRABAJO", seleccionar el grupo de trabajo, encontrar el equipo y pulse OK para confirmar. Que tiene ahora acceso a los archivos de los medios de comunicación puesto en libertad por el grupo de trabajo.

Para navegar a través de "Mi-Accesos directos", presione el botón rojo y aparecerá un menú emergente. Seleccione Agregar para abrir un menú emergente. Puede introducir aquí ID de usuario de red, contraseña de red, IP específica del servidor de archivos. Seleccione Aceptar para confirmar. Que tiene ahora acceso a los archivos multimedia en el equipo de destino.

Nota: Si la red no es lo suficientemente rápido, vídeo de alta definición puede ser el almacenamiento en búfer.

Streaming via servidor UPnP

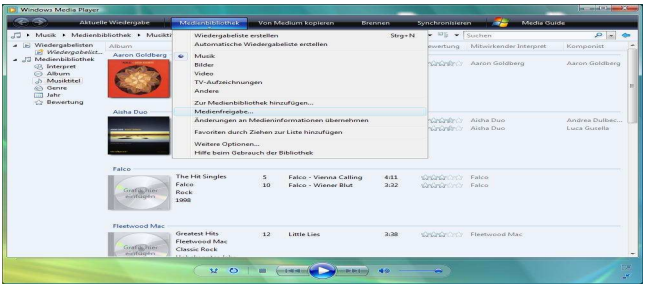
El receptor detecta automáticamente los servidores de medios UPnP en la red.

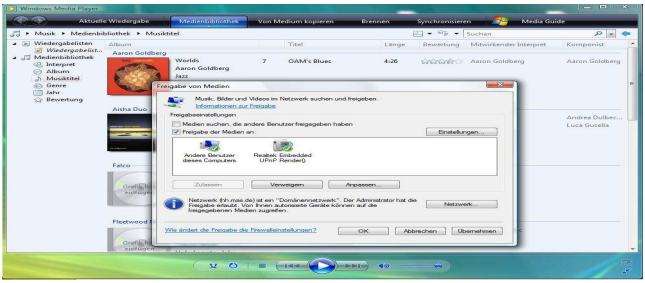
Por favor, instale un software de servidor de medios UPnP en su ordenador y autorizar su receptor para ver los archivos multimedia en el ordenador.
i
Hay un montón de software libre y comercial, tales como Windows Media Connect, Windows Media Player 11, XBMC Media Center (Linux / Mac / Windows), MediaTomb (Linux), etc Tomamos Windows Media Player 11 de Microsoft Windows XP SP2, por ejemplo, .

Abra Windows Media Player 11, haga clic en Add Library Biblioteca > > Opciones avanzadas para agregar o quitar archivos multimedia de la biblioteca.
Haga clic en Biblioteca > uso compartido de medios para permitir o denegar los dispositivos para acceder a la biblioteca de medios

Abra el menú UPnP en el Administrador de archivos en el bien del receptor y de prensa. Que tiene ahora acceso a los archivos compartidos por el software de servidor de medios UPnP.

Notas: El jugador tendrá que estar en la misma red local con el equipo para compartir los archivos. Si los cortafuegos evitar que el receptor de la comunicación con el ordenador, abra los puertos manualmente o desactivar el cortafuegos de forma temporal.





Gestión de la lista de reproducción

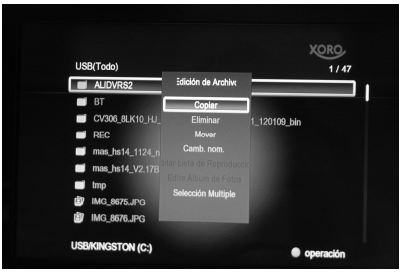
Crear album de música lista de reproducción

Abra el directorio USB en el Administrador de archivos, hasta un punto verde que sugiere "operaciones" en la esquina inferior derecha. Pulse el botón verde del mando a distancia y seleccione Selección múltiple en el menú emergente apareció. Ahora puede seleccionar los archivos de música o fotos con la cruz de navegación y añadirlos a la "Lista de archivos" en el lado derecho con el botón ►.
Para guardar la lista de reproducción, presione el botón verde y el nombre de la lista de reproducción.

Ahora puede acceder a la lista de reproducción / álbum creado por entrar en el library Músic / foto y pulsar el botón de opción.

Copiar / mover un archivo

Abra el directorio USB en el Administrador de archivos hasta un punto verde que sugiere "operaciones" en la esquina inferior derecha. Seleccione el archivo o carpeta que desea copiar o mover y pulsar el botón verde del mando a distancia. Seleccione "copiar" / "mover" y establecer el copiar / mover destino. Pulse el botón ► para comenzar a copiar / mover.



Eliminar un archivo / carpeta

Abra el directorio USB en el Administrador de archivos hasta un punto verde que sugiere "operaciones" en la esquina inferior derecha. Seleccione el archivo o carpeta que desee y pulse el botón verde del mando a distancia. Seleccione "Borrar" y confirme la consulta de seguridad. El archivo o carpeta se borrará.

Opciones

.**EPG**
Pulse el botón OPTION del mando a distancia para acceder a la EPG de 7 días. También puede programar la grabación en la EPG.

REC

Puede pulsar el botón rojo del mando a distancia o REC en el menú de opciones para iniciar la grabación manual. La duración prevista de la grabación se muestra en la pantalla. Pulse el botón rojo varias veces para cambiar entre las alternativas. Son 30 minutos, 60 minutos, 90 minutos, 120 minutos, 180 minutos, 240 minutos y se apaga. Pulse el botón ■ para detener la grabación.

Time Shift (Cambio de tiempo)
Usted puede activar aquí la función Time Shift, con un almacenamiento USB conectado.

Configuración de vídeo
Usted puede ajustar aquí el brillo, contraste, saturación y tono.

Subtítulo
Puede visualizar los subtítulos si la información se transmite.

Audio
Puede definir el canal de salida de audio pulsando el botón AUDIO del mando a distancia o de audio en el menú de opciones. Pulse el botón AUDIO repetidamente para cambiar entre estéreo, Monol, Monor.

S / PDIF
Puede ajustar este tiempo de la salida S / PDIF.

Teletexto
Usted tiene aquí el acceso al teletexto.

REC archivo
Se puede acceder a los archivos grabados directamente después de la grabación a través del Administrador de archivos. Para acceder a las grabaciones bajo el expediente REC en el menú de opciones o por medio de la película, el almacenamiento tendrá que ser revisado de nuevo después de la grabación. Pulse EXIT para salir del modo de DTV y pulse el botón VERDE para escanear el almacenamiento.

Servidor Samba

Este receptor puede ser utilizado tanto como Servidor Samba y cliente Samba.

Samba cliente

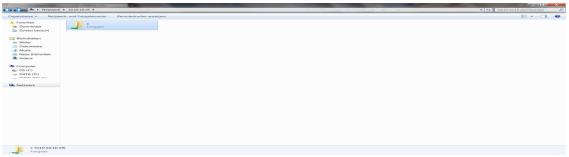
Por favor, consulte la página 20 en streaming a través de la red para que el trabajo del receptor como un cliente Samba.

Servidor Samba

Obtener el receptor conectado a la red local. Asegúrese de que el proceso de Samba en Red / La instalación es "on". Abra el Explorador de Windows en su PC y escriba la dirección IP de su receptor en la barra de búsqueda. Por ejemplo, si la dirección IP del receptor es de tipo 10 10 10 19, en el \ \ 10.10.10.19 en la barra de búsqueda. Puede abrir IP Configuración / Red / FIX (Manual) para ver la dirección IP.

Que tiene ahora el acceso a los archivos en el dispositivo de almacenamiento USB de su receptor.

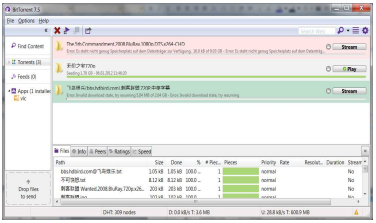
Nota: Si el BT y seguridad en el trabajo Samba Red / Configuración se ha fijado, usted tendrá que introducir la contraseña en el acceso al dispositivo de almacenamiento USB.

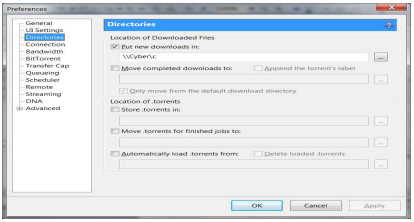


español

bit Torrent

Obtener el receptor conectado a la red local. Asegúrese de que el proceso de BT en





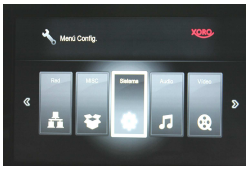
DLNA

Asegúrese de que el DMR DLNA en Sistema / Configuración está "encendido".
Usted puede nombrar el receptor bajo el nombre del dispositivo, por lo que el receptor aparecerá con este nombre.
Instale un DMS (Digital Media Server) de software en el PC, como Tversisty o Windows Media Player 12.
Instale un software DLNA como Imediashare en su teléfono Android.
Ejecutar el software DLNA como Imediashare en su teléfono Android, y seleccionar el receptor para reproducir los archivos seleccionados

Configuración

Configuración de video: definir brillo, contraste, saturación y tono.

Puede acceder al menú de configuración, ya sea en el menú principal o pulsando el botón SETUP del mando a distancia. Existen los siguientes submenús: sistema, audio, vídeo, TV y REC, de la red. MISC. Navegue con los botones ▲ ▼ en el sub-menús y pulse Aceptar para abrir menús de opciones.



Sistema

Idioma del menú

Aquí se puede establecer el idioma del menú.

Codificación de texto

Seleccione para establecer el idioma de los subtítulos.

Tiempo

La hora del sistema manualmente o automáticamente.

R / RW Auto-Play

Activar / desactivar USB DVD de reproducción automática para decidir si un almacenamiento USB conectado automáticamente escaneado.

Protector de pantalla

Activar / desactivar el protector de pantalla. El protector de pantalla se activará después de 02.05.10 minutos sin ninguna interacción del usuario. Importante: En Plasma el protector de pantalla no debe ser desactivada para evitar un "burn-in".

DLNA DMR

Seleccione ON para activar DLNA.

Nombre del dispositivo: Aquí se puede el nombre del receptor con un pop-up del teclado. El receptor se mostrará en la red DLNA con este nombre.

Nombre de host

Aquí se puede introducir un nuevo nombre con el pop-up del teclado. El receptor aparecerá con el nombre que se da en el uso de UPnP, Samba y Bit Torrent.

MiniKBD Idioma

Definir el idioma en el teclado visual.

reanudar la reproducción

Activar o desactivar la función de libro de auto marcado en vídeo y reproducir música. Si está activado, la reproducción se reanudará en el lugar donde se ha detenido la reproducción.

BD Menu

Activar o desactivar el menú de disco BluRay.

Auto de espera

Activar o desactivar la función de apagado automático después de 2 horas sin intervención del usuario.

CEC (Consumer Electronics Control)

CEC: activar o desactivar la CCA

One Touch juego: El receptor se enciende junto con la TV

One Touch en espera: El receptor se apaga junto con la TV

Encendido automático de TV: El televisor se enciende junto con el receptor

Configuración

Nota: CEC sólo funciona si el televisor está equipado con sistema de CCA. Por favor, consulte el manual del usuario de su televisor

Audio

Modo nocturno
Desactivado: desactiva el modo nocturno.
En: Encienda el modo nocturno, para que todos los sonidos de alta frecuencia no se transmitirá.
Comfort: El sonido de una frecuencia determinada no será transmitido.

salida HDMI
LPCM / RAW / Auto

salida SPDIF
LPCM / RAW

sonido envolvente
AUTO / 5,1 CH / Audio HD

El receptor puede decodificar sonido envolvente Dolby Digital y sacarlo como analógico o PCM Estéreo. También se puede sacar el sonido surround como Bitstream (RAW) a través de SPDIF o HDMI. En este caso no está disponible el sonido analógico ni PCM Estéreo. Si saca el Dolby Digital u otros formatos de sonido envolvente como Bitstream (RAW) a través de HDMI, el receptor no puede regular el volumen. El volumen de la salida SPDIF (coaxial) de salida no se puede cambiar con los botones + VOL-/VOL.

Lip Sync
Auto: El receptor se sincroniza automáticamente con la pista de sonido y la imagen.
Manual: Se puede sincronizar la banda sonora y las imágenes de forma manual con un valor elegido 000-500 milisegundos.
Off: El receptor reproduce las imágenes y sonido lde as pistas de la forma en que las recibe.

Vídeo

Relación de aspecto
Pan Scan 4:3 (para TV 4:3. Contenido con relación de aspecto diferente será, posiblemente, a pantalla completa en pantalla, sin distorsión, pero con la pérdida de información.)
Buzón 04:03 (04:03 de la televisión. Contenido con relación de aspecto diferente se muestra sin distorsión pero con "barra de color negro".)
16:09: (por TV de 16:9)
16:10 (16:10 de TV)

Configuración

Sistema de TV

HDMI Auto: El receptor se ajustará automáticamente de acuerdo a su ubicación y el televisor conectado.
De lo contrario, también se puede definir mediante la elección de NTSC (EE.UU., Kanada, Japón, México, Filipinas, Corea del Sur y Taiwán), PAL (Europa, Groenlandia, parte de África y América del Sur, China, Oriente Medio, India, Australia und Indonesia) , 480P, 576P, 720P 50Hz, 60Hz 720p, 1080i 50 Hz, 60 Hz 1080i, 1080p 50Hz, 1080p 60Hz.

video Zoom

Activar o desactivar el zoom in / out función.
1080p 24Hz
Activar o desactivar el soporte de 1080p 24Hz.
Deep Color
Auto: El receptor se ajusta la profundidad de color de forma automática.
12bit/10bit: Usted puede ajustar manualmente seleccionando una de las alternativas de ambos.
Desactivado: desactiva la función de

TV y REC

TV Región
Elija el país donde se utiliza el receptor.

Búsqueda de canales

Auto Scan: El receptor de búsquedas de forma automática los canales.
Manual Scan: Por favor, defina el canal no. Ancho de banda y la frecuencia de los canales a buscar.

Ordena los canales

Puede ordenar la channes después de identificación de servicio de LCN, nombre del canal,? O el ID.

REC dispositivo

Elija el dispositivo de grabación, tales como USB.
REC prioridad
Manual REC / REC horario?

REC Priority

Dar prioridad a la grabación manual (Manual REC) o grabación con temporizador través de (Lista REC) en caso de que un comando manual y otro con temporizador coincidan o sean contradictorios.

Idioma de audio preferido

Entonces se utilizará el idioma elegido

Configuración WLAN

DHCP IP (Auto): El receptor detecta automáticamente la dirección IP. Además, usted puede tener la dirección DNS dado de forma automática o manual.
REVISIÓN IP (manual): Se puede ingresar aquí maually la dirección IP, máscara de subred, puerta de enlace predeterminada y dirección IP del servidor DNS.

Configuración inalámbrica
Este receptor no es compatible con WLAN.

PPPoE Setup (Point-to-Point Protocol a través de Ethernet)
Elija la conexión ya sea alámbrica o inalámbrica. Abrir un menú emergente con el botón OK o el botón de avance rápido ► ► | para entrar en sus cuentas de ADSL y una contraseña.

BT Proceso
Activar o desactivar el proceso de BT.

Samba Proceso
Activar o desactivar el proceso de Samba.

BT y seguridad de Samba

Si opta por aquí, una contraseña se solicitará a acceder a los contenidos en el dispositivo de almacenamiento USB del receptor.

MISC
Info versión

Usted tiene aquí el acceso a la información sobre la versión del software del receptor.

red de Información

Se puede acceder a información de la red aquí.

control Parental

Usted puede optar por activar o desactivar el control parental. La contraseña original es 0000.

de actualización USB
Actualización USB se podría iniciar aquí.

Volumen del tono
Activar / desactivar y ajustar el volumen del sonido a pulsar las teclas del mando a distancia.

Solución de Problemas

Compruebe la siguiente guia de solución de problemas antes de contactar con el servicio técnico de Xoro / MAS ELEKTRONIK en España:
Hifi Center, servicio Técnico de Xoro/MAS Elektronik en España:

- Tel.: 91 5705156
- Internet: www.hificenter.es
- eMail: hificenter@hificenter.es

Sintoma	**Corrección**
No hay corriente	• Conecte el cable de alimentación a la salida correctamente.
No se pueden buscar canales	• Ajuste la antena • Pruebe con una antena más potente
No hay imagen/ o La imagen está sin color	• Compruebe la conexión al televisor • Compruebe el modo de salida de vídeo
No funciona el mando a distancia	• Cambie las pilas • Limitese a una distancia max. de 5 metros y a un angulo máximo de 30 °) • Puede que el sensor este expuesto a luz brillante
No hay sonido	• Cancele Mute. Presione el botón **MUTE** • Suba el volumen. Presione el botón **VOL+** • Revise la configuración de audio, ver página 27
Audio / Subtítulo sin función o no puede elegir	• Cambiar la pista de audio (pulse el botón AUDIO • Cambiar las pistas de subtítulos (pulse el botón SUBTITLE) • Pista de audio no es compatible con otros • Los subtítulos no son compatibles por la cadena
No graba	• .No hay memoria USB conectada. • No hay espacio libre en el dispositivo de almacenamiento
LA grabación tiene sacudidas u otros defectos	• El almacenamiento conectado es demasiado lento. • Por favor, controlar la calidad de la recepción de la antena y alinearlos para conseguir una mejor calidad
Sacudidas en el portal de busqueda	• Compruebe la velocidad de transferencia de tu conexión a Internet. Es posible que tenga una conexión más rápida.

Especificaciones

datos generales	
Fuente de alimentación	AC 100-240V 50/60 Hz con
Consumo de energía	<4,2 W
Dimensiones	200 x 138.5 x 40 mm
peso	0.385KG
Sintonizador de TV	
Frecuencia de entrada	104 ~ 862MHz
Impedancia	de 75 W
Ancho de banda	de 6MHz, 7MHz, 8MHz
Forma de onda	QPSK, 16QAM, 64QAM
OFDM espectro	2K 8K
Decodificador de video	
MPEG-2 MP @ HL, HP@L4.1 AVC/H.264, MPEG-4 ASP	
Relación de aspecto	4:3 / 16:9
Decodificador de audio	
Norma ISO / IEC 11172 Nivel I y II	
Frecuencia de muestreo	32, 44,1 y 48 kHz
conexiones	
de vídeo	HDMI
Audio	Digital Audio (S / PDIF coaxial), RCA estéreo
USB	USB 2.0 de alta velocidad
otros	LAN
Media Player	
Los dispositivos de almacenamiento	USB Mass Storage Device con FAT32/NTFS
Formatos de vídeo	AVI/MKV/TS/MPG/MP4/MOV/M4V/VOB/ISO/IFO/DAT/WMV/ ASF/RM / RMVB / FLV
Formatos de audio	WAV/MP3/AAC/WMA/OGG/LPCM/Dolby True HD / FLCA / DTS
Imágenes	JPEG, JPG, BMP, GIF, TIFF, PNG
PVR Ready	
Los dispositivos de almacenamiento USB	FAT32/NTFS / EXT3
Formato de archivo	TS-Files
Funciones adicionales	Timeshift (cambio del tiempo), Temporizador de PVR reproducción mientras graba (registra).
Condiciones de funcionamiento	
Temperatura de 0 a 40 ° C	
Humedad 50-90% (sin condensación	

* Dependiendo de los requerimientos de energía de los dispositivos USB conectados y el sistema de antena

Nota:

Los datos técnicos están sujetos a cambio sin previo aviso. Productos suministrados pueden diferir en los detalles técnicos y de diseño.

Garantía

En el caso de que los bienes adquiridos presenten un defecto que necesite reparación, MAS Elektronik podrá reemplazar o reparar el producto defectuoso a su elección. MAS Elektronik fabrica y repara utilizando componentes nuevos o equivalentes de acuerdo con las normas y prácticas en el área.
Esta garantía limitada cubre los requisitos establecidos en la legislación vigente para las reclamaciones de garantía. Esta garantía limitada sólo es válida en el país donde se compró el producto. Sólo es válida si el producto ha sido importado en el país de compra por un socio o distribuidor oficial Xoro.
Esta garantía limitada no cubre acabados, accesorios o baterías, o daños causados por accidentes, mal uso, abuso, la suciedad, el agua, pérdidas en la batería, funcionamiento no deseado, uso o intento de ejecución por un servicio no autorizado o daño resultante de la actualización del firmware, excepto en los casos en que se otorgó el firmware oficial por el MAS Elektronik y Si la actualización del firmware se debe de añadir la funcionalidad prometió la compra. No vamos a tener en cuenta las reclamaciones de garantía sólo si el nombre, dirección de correo electrónico y número de serie han sido informados en nuestra página web antes de descargar la actualización del firmware.
La garantía de las baterías recargables (para dispositivos que utilizan este tipo de batería) es de 6 meses. Las baterías recargables como parte de las piezas de desgaste.
Esta garantía limitada excluye los daños causados por la pérdida o mal uso del dispositivo (solo o conectado a otro dispositivo), las lesiones a los clientes al usar el dispositivo y la fuerza mayor o por otras razones .
Para evitar el envío innecesario, gracias por visitar nuestro sitio web www.xoro.es o contacte con nuestro servicio al cliente al +34 91 5705156 por adelantado, muchos errores se pueden resolver sin necesidad de enviar su aparato.
Con el fin de completar adecuadamente la garantía o reparación, debe obtener un número de RMA, y si es necesario devolver la unidad en su embalaje original. Gracias ponerse en contacto con nuestro departamento de servicio al +34 91 5705156 para obtener el número de RMA.
Gracias a escribir el número RMA en el paquete. MAS Elektronik se reserva el derecho de rechazar cualquier paquete sin un número de RMA visible.

Para comunicarse con nosotros:

Email : info@xoro.es
Teléfono : +34 91 8594003

MAS Elektronik SARL
98, avenue des Roissys Hauts
91540 Ormoy
France

SERVICIO TÉCNICO
e-mail: hificenter@hificenter.es
Teléfono: 95 5705156

Este producto contiene software libre que está licenciado bajo la Licencia Pública Gerneral GNU. Nosotros le proporcionaremos con el código fuente en la investigación. Sin embargo, no podemos ofrecer garantías sobre el código fuente ni ofrecer ningún tipo de apoyo técnico para el código fuente.

Licencia de Documentación Libre de GNU

Versión 1.3, 3 Noviembre 2008

This is an unofficial translation of the GNU Free Documentation License into Spanish. It was not published by the Free Software Foundation, and does not legally state the distribution terms for documentation that uses the GNU FDL -- only the original English text of the GNU FDL does that. However, we hope that this translation will help Spanish speakers understand the GNU FDL better.
Ésta es una traducción no oficial de la GNU Free Document License a Español (Castellano). No ha sido publicada por la Free Software Foundation y no establece legalmente los términos de distribución para trabajos que usen la GFDL (sólo el texto de la versión original en Inglés de la GFDL lo hace). Sin embargo, esperamos que esta traducción ayude a los hispanohablantes a entender mejor la GFDL. La versión original de la GFDL esta disponible en la Free Software Foundation.
Esta traducción está basada en una de la versión 1.2 por Joaquín Seoane.
Copyright (C) 2000, 2001, 2002, 2007, 2008 Free Software Foundation, Inc. <http://www.fsf.org>
Everyone is permitted to copy and distribute verbatim copies of this license document, but changing it is not allowed.
Se permite la copia y distribución de copias literales de este documento de licencia, pero no se permiten cambios.[1]

0. PREÁMBULO

El propósito de esta Licencia es permitir que un manual, libro de texto, u otro documento escrito sea libre en el sentido de libertad: asegurar a todo el mundo la libertad efectiva de copiarlo y redistribuirlo, con o sin modificaciones, de manera comercial o no. En segundo término, esta Licencia proporciona al autor y al editor[2] una manera de obtener reconocimiento por su trabajo, sin que se le considere responsable de las modificaciones realizadas por otros.

Esta Licencia es de tipo copyleft, lo que significa que los trabajos derivados del documento deben a su vez ser libres en el mismo sentido. Complementa la Licencia Pública General de GNU, que es una licencia tipo copyleft diseñada para el software libre.

Hemos diseñado esta Licencia para usarla en manuales de software libre, ya que el software libre necesita documentación libre: un programa libre debe venir con manuales que ofrezcan la mismas libertades que el software. Pero esta licencia no se limita a manuales de software; puede usarse para cualquier texto, sin tener en cuenta su temática o si se publica como libro impreso o no. Recomendamos esta licencia principalmente para trabajos cuyo fin sea instructivo o de referencia.

1. APLICABILIDAD Y DEFINICIONES

Esta Licencia se aplica a cualquier manual u otro trabajo, en cualquier soporte, que contenga una nota del propietario de los derechos de autor que indique que puede ser distribuido bajo los términos de esta Licencia. Tal nota garantiza en cualquier lugar del mundo, sin pago de derechos y sin límite de tiempo, el uso de dicho trabajo según las condiciones aquí estipuladas. En adelante la palabra Documento se referirá a cualquiera de dichos manuales o trabajos. Cualquier persona es un licenciatario y será referido como Usted. Usted acepta la licencia si copia, modifica o distribuye el trabajo de cualquier modo que requiera permiso según la ley de propiedad intelectual.

Una Versión Modificada del Documento significa cualquier trabajo que contenga el Documento o una porción del mismo, ya sea una copia literal o con modificaciones y/o traducciones a otro idioma.

Una Sección Secundaria es un apéndice con título o una sección preliminar del Documento que trata exclusivamente de la relación entre los autores o editores y el tema general del Documento (o temas relacionados) pero que no contiene nada que entre directamente en dicho tema general (por ejemplo, si el Documento es en parte un texto de matemáticas, una Sección Secundaria puede no explicar nada de matemáticas). La relación puede ser una conexión histórica con el tema o temas relacionados, o una opinión legal, comercial, filosófica, ética o política acerca de ellos.

Las Secciones Invariantes son ciertas Secciones Secundarias cuyos títulos son designados como Secciones Invariantes en la nota que indica que el documento es liberado bajo esta Licencia. Si una sección no entra en la definición de Secundaria, no puede designarse como Invariante. El documento puede no tener Secciones Invariantes. Si el Documento no identifica las Secciones Invariantes, es que no las tiene.

Los Textos de Cubierta son ciertos pasajes cortos de texto que se listan como Textos de Cubierta Delantera o Textos de Cubierta Trasera en la nota que indica que el documento es liberado bajo esta Licencia. Un Texto de Cubierta Delantera puede tener como mucho 5 palabras, y uno de Cubierta Trasera puede tener hasta 25 palabras.

Una copia Transparente del Documento, significa una copia para lectura en máquina, representada en un formato cuya especificación está disponible al público en general, apto para que los contenidos puedan ser vistos y editados directamente con editores de texto genéricos o (para imágenes compuestas por puntos) con programas genéricos de manipulación de imágenes o (para dibujos) con algún editor de dibujos ampliamente disponible, y que sea adecuado como entrada para formateadores de texto o para su traducción automática a formatos adecuados para formateadores de texto. Una copia hecha en un formato definido como Transparente, pero cuyo marcaje o ausencia de él haya sido diseñado para impedir o dificultar modificaciones posteriores por parte de los lectores no es Transparente. Un formato de imagen no es Transparente si se usa para una cantidad de texto sustancial. Una copia que no es Transparente se denomina Opaca.

Como ejemplos de formatos adecuados para copias Transparentes están ASCII puro sin marcaje, formato de entrada de Texinfo, formato de entrada de LaTeX, SGML o XML usando una DTD disponible públicamente, y HTML, PostScript o PDF simples, que sigan los estándares y diseñados para que los modifiquen personas. Ejemplos de formatos de imagen transparentes son PNG, XCF y JPG. Los formatos Opacos incluyen formatos propietarios que pueden ser leídos y editados únicamente en procesadores de palabras propietarios, SGML o XML para los cuáles las DTD y/o herramientas de procesamiento no estén ampliamente disponibles, y HTML, PostScript o PDF generados por algunos procesadores de palabras sólo como salida.

La Portada significa, en un libro impreso, la página de título, más las páginas siguientes que sean necesarias para mantener, de manera legible, el material que esta Licencia requiere en la portada. Para trabajos en formatos que no tienen página de portada como tal, Portada significa el texto cercano a la aparición más prominente del título del trabajo, precediendo el comienzo del cuerpo del texto.

El "Editor" se refiere a cualquier persona o entidad que distribuya copias del Documento a el público.

Una sección Titulada XYZ significa una parte del Documento cuyo título es precisamente XYZ o contiene XYZ entre paréntesis, a continuación de texto que traduce XYZ a otro idioma (aquí XYZ se refiere a nombres de sección específicos mencionados más abajo, como Agradecimientos, Dedicatorias , Aprobaciones o Historia). Conservar el Título de tal sección cuando se modifica el Documento significa que permanece una sección Titulada XYZ según esta definición.[3]

El Documento puede incluir Limitaciones de Garantía cercanas a la nota donde se declara que al Documento se le aplica esta Licencia. Se considera que estas Limitaciones de Garantía están incluidas, por referencia, en la Licencia, pero sólo en cuanto a limitaciones de garantía: cualquier otra implicación que estas Limitaciones de Garantía puedan tener es nula y no tiene efecto en el significado de esta Licencia.

2. COPIA LITERAL

Usted puede copiar y distribuir el Documento en cualquier soporte, sea en forma comercial o no, siempre y cuando esta Licencia, las notas de copyright y la nota que indica que esta Licencia se aplica al Documento se reproduzcan en todas las copias y que usted no añada ninguna otra condición a las expuestas en esta Licencia. Usted no puede usar medidas técnicas para obstruir o controlar la lectura o copia posterior de las copias que usted haga o distribuya. Sin embargo, usted puede aceptar compensación a cambio de las copias. Si distribuye un número suficientemente grande de copias también deberá seguir las condiciones de la sección 3.

Usted también puede prestar copias, bajo las mismas condiciones establecidas anteriormente, y puede exhibir copias públicamente.

3. COPIADO EN CANTIDAD

Si publica copias impresas del Documento (o copias en soportes que tengan normalmente cubiertas impresas) que sobrepasen las 100, y la nota de licencia del Documento exige Textos de Cubierta, debe incluir las copias con cubiertas que lleven en forma clara y legible todos esos Textos de Cubierta: Textos de Cubierta Delantera en la cubierta delantera y Textos . Ambas cubiertas deben identificarlo a Usted clara y legiblemente como editor de tales copias. La cubierta debe mostrar el título completo con todas las palabras igualmente prominentes y visibles. Además puede añadir otro material en las cubiertas. Las copias con cambios limitados a las cubiertas, siempre que conserven el título del Documento y satisfagan estas condiciones, pueden considerarse como copias literales.

Si los textos requeridos para la cubierta son muy voluminosos para que ajusten legiblemente, debe colocar los primeros (tantos como sea razonable colocar) en la verdadera cubierta y situar el resto

en páginas adyacentes.

Si Usted publica o distribuye copias Opacas del Documento cuya cantidad exceda las 100, debe incluir una copia Transparente, que pueda ser leída por una máquina, con cada copia Opaca, o bien mostrar, en cada copia Opaca, una dirección de red donde cualquier usuario de la misma tenga acceso por medio de protocolos públicos y estandarizados a una copia Transparente del Documento completa, sin material adicional. Si usted hace uso de la última opción, deberá tomar las medidas necesarias, cuando comience la distribución de las copias Opacas en cantidad, para asegurar que esta copia Transparente permanecerá accesible en el sitio establecido por lo menos un año después de la última vez que distribuya una copia Opaca de esa edición al público (directamente o a través de sus agentes o distribuidores).

Se solicita, aunque no es requisito, que se ponga en contacto con los autores del Documento antes de redistribuir gran número de copias, para darles la oportunidad de que le proporcionen una versión actualizada del Documento.

4. MODIFICACIONES

Puede copiar y distribuir una Versión Modificada del Documento bajo las condiciones de las secciones 2 y 3 anteriores, siempre que usted libere la Versión Modificada bajo esta misma Licencia, con la Versión Modificada haciendo el rol del Documento, por lo tanto dando licencia de distribución y modificación de la Versión Modificada a quienquiera posea una copia de la misma. Además, debe hacer lo siguiente en la Versión Modificada:

- **A.** Usar en la Portada (y en las cubiertas, si hay alguna) un título distinto al del Documento y de sus versiones anteriores (que deberían, si hay alguna, estar listadas en la sección de Historia del Documento). Puede usar el mismo título de versiones anteriores al original siempre y cuando quien las publicó originalmente otorgue permiso.
- **B.** Listar en la Portada, como autores, una o más personas o entidades responsables de la autoría de las modificaciones de la Versión Modificada, junto con por lo menos cinco de los autores principales del Documento (todos sus autores principales, si hay menos de cinco), a menos que le eximan de tal requisito.
- **C.** Mostrar en la Portada como editor el nombre del editor de la Versión Modificada.
- **D.** Conservar todas las notas de copyright del Documento.
- **E.** Añadir una nota de copyright apropiada a sus modificaciones, adyacente a las otras notas de copyright.
- **F.** Incluir, inmediatamente después de las notas de copyright, una nota de licencia dando el permiso para usar la Versión Modificada bajo los términos de esta Licencia, como se muestra en el Apéndice [Apéndice] al final de este documento.
- **G.** Conservar en esa nota de licencia el listado completo de las Secciones Invariantes y de los Textos de Cubierta que sean requeridos en la nota de Licencia del Documento original.
- **H.** Incluir una copia sin modificación de esta Licencia.
- **I.** Conservar la sección Titulada Historia, conservar su Título y añadirle un elemento que declare al menos el título, el año, los nuevos autores y el editor de la Versión Modificada, tal como figuran en la Portada. Si no hay una sección Titulada Historia en el Documento, crear una estableciendo el título, el año, los autores y el editor del Documento, tal como figuran en su Porta-

da, añadiendo además un elemento describiendo la Versión Modificada, como se estableció en la oración anterior.

- **J.** Conservar la dirección en red, si la hay, dada en el Documento para el acceso público a una copia Transparente del mismo, así como las otras direcciones de red dadas en el Documento para versiones anteriores en las que estuviese basado. Pueden ubicarse en la sección Historia. Se puede omitir la ubicación en red de un trabajo que haya sido publicado por lo menos cuatro años antes que el Documento mismo, o si el editor original de dicha versión da permiso.
- **K.** En cualquier sección Titulada Agradecimientos o Dedicatorias, conservar el Título de la sección y conservar en ella toda la sustancia y el tono de los agradecimientos y/o dedicatorias incluidas por cada contribuyente.
- **L.** Conservar todas las Secciones Invariantes del Documento, sin alterar su texto ni sus títulos. Números de sección o el equivalente no son considerados parte de los títulos de la sección.
- **M.** Borrar cualquier sección titulada Aprobaciones. Tales secciones no pueden estar incluidas en las Versiones Modificadas.
- **N.** No cambiar el título de ninguna sección existente a Aprobaciones ni a uno que entre en conflicto con el de alguna Sección Invariante.
- **O.** Conservar todas las Limitaciones de Garantía.

Si la Versión Modificada incluye secciones o apéndices nuevos que califiquen como Secciones Secundarias y contienen material no copiado del Documento, puede opcionalmente designar algunas o todas esas secciones como invariantes. Para hacerlo, añada sus títulos a la lista de Secciones Invariantes en la nota de licencia de la Versión Modificada. Tales títulos deben ser distintos de cualquier otro título de sección.

Puede añadir una sección titulada Aprobaciones, siempre que contenga únicamente aprobaciones de su Versión Modificada por otras fuentes --por ejemplo, observaciones de peritos o que el texto ha sido aprobado por una organización como la definición oficial de un estándar.

Puede añadir un pasaje de hasta cinco palabras como Texto de Cubierta Delantera y un pasaje de hasta 25 palabras como Texto de Cubierta Trasera en la Versión Modificada. Una entidad solo puede añadir (o hacer que se añada) un pasaje al Texto de Cubierta Delantera y uno al de Cubierta Trasera. Si el Documento ya incluye un textos de cubiertas añadidos previamente por usted o por la misma entidad que usted representa, usted no puede añadir otro; pero puede reemplazar el anterior, con permiso explícito del editor que agregó el texto anterior.

Con esta Licencia ni los autores ni los editores del Documento dan permiso para usar sus nombres para publicidad ni para asegurar o implicar aprobación de cualquier Versión Modificada.

5. COMBINACIÓN DE DOCUMENTOS

Usted puede combinar el Documento con otros documentos liberados bajo esta Licencia, bajo los términos definidos en la sección 4 anterior para versiones modificadas, siempre que incluya en la combinación todas las Secciones Invariantes de todos los documentos originales, sin modificar, listadas todas como Secciones Invariantes del trabajo combinado en su nota de licencia. Así mismo debe incluir la Limitación de Garantía.

El trabajo combinado necesita contener solamente una copia de esta Licencia, y puede reemplazar varias Secciones Invariantes idénticas por una sola copia. Si hay varias Secciones Invariantes con el mismo nombre pero con contenidos diferentes, haga el título de cada una de estas secciones único añadiéndole al final del mismo, entre paréntesis, el nombre del autor o editor original de esa

sección, si es conocido, o si no, un número único. Haga el mismo ajuste a los títulos de sección en la lista de Secciones Invariantes de la nota de licencia del trabajo combinado.

En la combinación, debe combinar cualquier sección Titulada Historia de los documentos originales, formando una sección Titulada Historia; de la misma forma combine cualquier sección Titulada Agradecimientos, y cualquier sección Titulada Dedicatorias. Debe borrar todas las secciones tituladas Aprobaciones.

6. COLECCIONES DE DOCUMENTOS

Puede hacer una colección que conste del Documento y de otros documentos liberados bajo esta Licencia, y reemplazar las copias individuales de esta Licencia en todos los documentos por una sola copia que esté incluida en la colección, siempre que siga las reglas de esta Licencia para cada copia literal de cada uno de los documentos en cualquiera de los demás aspectos.

Puede extraer un solo documento de una de tales colecciones y distribuirlo individualmente bajo esta Licencia, siempre que inserte una copia de esta Licencia en el documento extraído, y siga esta Licencia en todos los demás aspectos relativos a la copia literal de dicho documento.

7. AGREGACIÓN CON TRABAJOS INDEPENDIENTES

Una recopilación que conste del Documento o sus derivados y de otros documentos o trabajos separados e independientes, en cualquier soporte de almacenamiento o distribución, se denomina un agregado si el copyright resultante de la compilación no se usa para limitar los derechos de los usuarios de la misma más allá de lo que los de los trabajos individuales permiten. Cuando el Documento se incluye en un agregado, esta Licencia no se aplica a otros trabajos del agregado que no sean en sí mismos derivados del Documento.

Si el requisito de la sección 3 sobre el Texto de Cubierta es aplicable a estas copias del Documento y el Documento es menor que la mitad del agregado entero, los Textos de Cubierta del Documento pueden colocarse en cubiertas que enmarquen solamente el Documento dentro del agregado, o el equivalente electrónico de las cubiertas si el documento está en forma electrónica. En caso contrario deben aparecer en cubiertas impresas enmarcando todo el agregado.

8. TRADUCCIÓN

La Traducción es considerada como un tipo de modificación, por lo que usted puede distribuir traducciones del Documento bajo los términos de la sección 4. El reemplazo las Secciones Invariantes con traducciones requiere permiso especial de los dueños de derecho de autor, pero usted puede añadir traducciones de algunas o todas las Secciones Invariantes a las versiones originales de las mismas. Puede incluir una traducción de esta Licencia, de todas las notas de licencia del documento, así como de las Limitaciones de Garantía, siempre que incluya también la versión en Inglés de esta Licencia y las versiones originales de las notas de licencia y Limitaciones de Garantía. En caso de desacuerdo entre la traducción y la versión original en Inglés de esta Licencia, la nota de licencia o la limitación de garantía, la versión original en Inglés prevalecerá.

Si una sección del Documento está Titulada Agradecimientos, Dedicatorias o Historia el requisito (sección 4) de Conservar su Título (Sección 1) requerirá, típicamente, cambiar su título.

9. TERMINACIÓN

Usted no puede copiar, modificar, sublicenciar o distribuir el Documento salvo por lo permitido expresamente bajo esta Licencia. Cualquier intento en otra manera de copia, modificación, sublicenciamiento, o distribución de él es nulo, y dará por terminados automáticamente sus derechos bajo esa Licencia.

Sin embargo, si usted cesa toda violación a esta Licencia, entonces su licencia proveniente de un titular de copyright queda restaurada (a) provisionalmente, a menos y hasta que el titular del copy-

right explícita y finalmente termine su licencia, y (b) permanentemente, si el titular del copyright falla en notificarle de la violación por algún medio razonable en un tiempo menor a 60 días después del cese.

Además, su licencia proveniente de un titular del copyright particular queda restaurada permanentemente si el titular del copyright le notifica de la violación por algún método razonable, es la primera vez que usted ha recibido aviso de la violación de esta Licencia (para cualquier trabajo) de ese titular del copyright, y usted remedia la violación en un tiempo menor a 30 días después de recibir dicho aviso.

La terminación de sus derechos bajo ésta sección no termina la licencia de terceros que hayan recibido copias o derechos de usted bajo ésta Licencia. Si sus derechos han sido terminados y no restaurados permanentemente, recibir una copia de alguna parte o el total del mismo material no le da ningún derecho de usarlo.

10. REVISIONES FUTURAS DE ESTA LICENCIA

De vez en cuando la Free Software Foundation puede publicar versiones nuevas y revisadas de la Licencia de Documentación Libre GNU. Tales versiones nuevas serán similares en espíritu a la presente versión, pero pueden diferir en detalles para solucionar nuevos problemas o intereses. Vea http://www.gnu.org/copyleft/.

Cada versión de la Licencia tiene un número de versión que la distingue. Si el Documento especifica que se aplica una versión numerada en particular de esta licencia o cualquier versión posterior, usted tiene la opción de seguir los términos y condiciones de la versión especificada o cualquiera posterior que haya sido publicada (no como borrador) por la Free Software Foundation. Si el Documento no especifica un número de versión de esta Licencia, puede escoger cualquier versión que haya sido publicada (no como borrador) por la Free Software Foundation. Si el Documento especifica que un apoderado puede decidir qué versión futura de esta Licencia puede ser utilizada, esa frase de aceptación del apoderado de una versión le autoriza permanentemente a escoger esa versión para el Documento.

11. Re-Licenciamiento

Un "Sitio de Colaboración Masiva Multiautor" (o "Sitio CMM") significa cualquier servidor *World Wide Web* que publique trabajos que puedan ser sujetos a copyright y que también provea medios prominentes para que cualquiera pueda editar esos trabajos. Una *Wiki* pública que cualquiera puede editar es un ejemplo de tal servidor. Una "Colaboración Masiva Multiautor" (o "CMM") contenida en el sitio significa cualquier colección de trabajos que puedan ser sujetos a copyright publicados en el sitio de CMM.

"CC-BY-SA" significa la licencia *Creative Commons Attribution-Share Alike 3.0* (Reconocimiento-Compartir bajo la misma licencia 3.0 de Creative Commons) publicada por Creative Commons Corporation, una corporación sin fines de lucro con base en San Francisco, California, así como versiones futuras copyleft de esa licencia publicada por esa misma organización.

"Incorporar" significa publicar o re-publicar un Documento, como un todo o parcialmente, como parte de otro Documento.

Un sitio CMM es "elegible para re-licenciamiento" si es licenciado bajo esta Licencia, y si todos los trabajos que fueron publicados originalmente bajo esta Licencia en algún otro lugar diferente a esta CMM, y subsecuentemente incorporado como un todo o parcialmente a la CMM, (1)no tenía textos de cubierta o secciones invariantes, y (2) fueron incorporados previo a Noviembre 1, 2008.

El operador de un Sitio CMM puede volver a publicar una CMM contenida en el sitio bajo CC-BY-SA en el mismo sitio en cualquier momento antes de Agosto 1, 2009, siempre que la CMM sea elegible para re-licenciamiento.

Addendum: Cómo usar esta Licencia en sus documentos

Para usar esta licencia en un documento que usted haya escrito, incluya una copia de la Licencia en el documento y ponga el siguiente copyright y nota de licencia justo después de la página de título:

```
Copyright (c) AÑO SU NOMBRE. Se concede permiso para
copiar, distribuir y/o modificar este documento bajo los
términos de la Licencia de Documentación Libre de GNU,
Versión 1.3 o cualquier otra versión posterior publicada
por la Free Software Foundation; sin Secciones Invarian-
tes ni Textos de Cubierta Delantera ni Textos de Cubier-
ta Trasera. Una copia de la licencia está incluida en la
sección titulada GNU Free Documentation License.
```

Si tiene Secciones Invariantes, Textos de Cubierta Delantera y Textos de Cubierta Trasera, reemplace la frase sin ... Trasera por esto:

```
siendo las Secciones Invariantes LISTE SUS TÍTULOS,
siendo los Textos de Cubierta Delantera LISTAR, y siendo
sus Textos de Cubierta Trasera LISTAR.
```

Si tiene Secciones Invariantes sin Textos de Cubierta o cualquier otra combinación de los tres, mezcle ambas alternativas para adaptarse a la situación.

Si su documento contiene ejemplos de código de programa no triviales, recomendamos liberar estos ejemplos en paralelo bajo la licencia de software libre que usted elija, como la Licencia Pública General de GNU (GNU General Public License), para permitir su uso en software libre.

FREE TO CHOOSE INNOVATIONS

XORO®

XORO by MAS Elektronik AG

Weidegrund 3
21614 Buxtehude
Deutschland

Tel: + 49(04161) 8002424
Fax: + 49(04161) 8002462

xoro@mas.de
www.xoro.de